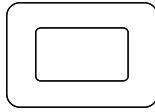
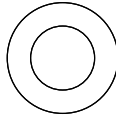


6h

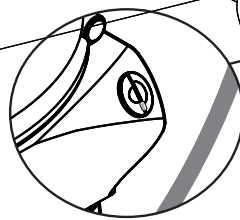
LUXE



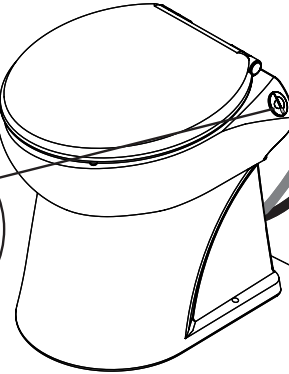
COMFORT PLUS



COMFORT LUXE



Boîtier électronique / Electronic control box



COMFORT



Alimentation électrique / Power supply

Diamètre fil électrique/ Electric wire diameter :

12V (300W) : 1.5 mm² = 1m max / 2.5mm² = 2m max / 4mm² = 3m max / 6mm² = 4,3m max
 24V (360W) : 1.5 mm² = 3,5m max / 2.5mm² = 6m max / 4mm² = 9,5m max / 6mm² = 14m max

Consommation électrique par cycle Automatique/ Electricity consumption per Automatic cycle

LUXE / Comfort PLUS / Comfort LUXE :

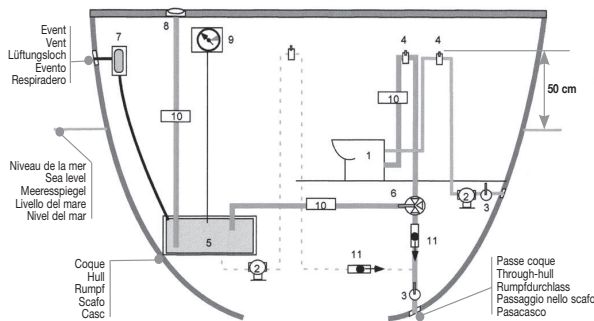
Cycle Eco : 8s Cycle Normal : 15s
 12V : 0,056 Ah 12V : 0,105 Ah
 24V : 0,032 Ah 24V : 0,060 Ah

Consommation électrique par seconde de fonctionnement / Electricity consumption per second

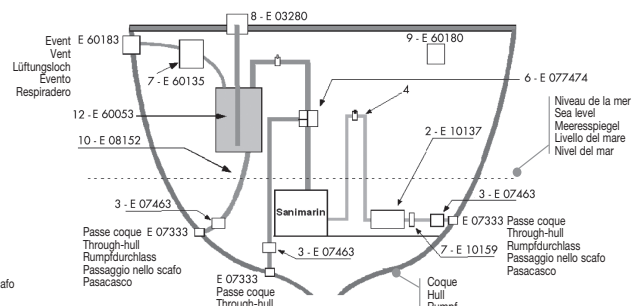
Comfort

12V : 0,007 Ah 24V : 0,004 Ah

SCHEMA DE PRINCIPE D'INSTALLATION D'UNE CAISSE A EAUX NOIRES
 INSTALLATION SCHEME FOR BLACK WATER TANK
SCHEMATISCHE DARSTELLUNG DES EINBAUS EINES ABWASSERTANKS
 SCHEMA DEL PRINCIPIO DI INSTALLAZIONE DI UNA CASSETTA PER LE ACQUE SCURE
ESQUEMA DE PRINCIPIO DE INSTALACION DE UNA CAJA SEPTICA




SCHEMA DE PRINCIPE D'INSTALLATION D'UN SANIMARIN / VIDANGE DE LA CAISSE A EAUX NOIRES PAR GRAVITE
 OUTLINE DIAGRAM FOR INSTALLATION OF A SANIMARIN / GRAVITY DRAINING OF THE BLACK WATER TANK
SCHEMATISCHE DARSTELLUNG DES EINBAUS DES SANIMARIN / ENTLEEREN DES ABWASSERTANKS PER SCHWERKRAFT
 SCHEMA DI PRINCIPIO D'INSTALLAZIONE DI UN SANIMARIN / SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO ACQUE NERE PER GRAVITA
ESQUEMA DE PRINCIPIO DE INSTALACION DE UN SANIMARIN / VACIADO DE LA CUBA DE AGUAS NEGRAS POR GRAVEDAD




- | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|
| 1. Sanimarin | 4. Ventilations
Vents
Lüftungen
Ventilazione
Ventilaciones | 6. Vanne 3 voies
3 way valve
Dreiwegventil
Valvola a 3 vie
Llave de 3 vías | 8. Nable de vidange
Drain hole
Wasserablassloch
Attacco per lo scarico
Orificio de desagüe | 10. Flexible anti-odeur
diamètre 38
Antismell flexible
tube ø 38
Geruchsschutzsicherung
Durchm. 38
Flessibile antidore
diametro 32
Tubo flexible antiolor Ø 38 | 11. Clapet anti-retour
Non-return valve flap
Rückschlagventil
Valvola di non ritorno
Válvula antirretroceso |
| 2. Pompe
Pump
Pumpe
Pompa
Bomba | 5. Réservoir à eaux noires
Receiving tank for grey water
Abwassertank
Cassetta delle acque scure
Caja séptica | 7. Filtre anti-odeur
Air filter
Geruchschutzfilter
Filtro anti odore
Filtro antiolor | 9. Indicateur de niveau
Level indicator
Niveauanzeige
Indicatore di livello
Indicador de nivel | | 12. Réservoir par gravité
Gravity drainage of tank
Schwerkraft-Abwassertkasten
Serbatoio a gravità
Depósito por gravedad |

1 AVERTISSEMENT


SANIMARIN® est une cuvette spéciale équipée d'un broyeur pompe destiné à évacuer les effluents sanitaires. Cet appareil est destiné à un usage marin (ou itinérant). Il bénéficie d'un haut niveau de performance, de sécurité et de fiabilité dans la mesure où toutes les règles d'installation et d'entretien décrites dans cette notice sont scrupuleusement respectées. En particulier les indications repérées par :

«  » indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour la sécurité des personnes,

«  » indication avertissant de la présence d'un risque d'origine électrique,


« **ATTENTION** » indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour le fonctionnement de l'appareil.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à notre service clients.

 **CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS D'AU MOINS 8 ANS ET PAR DES PERSONNES AYANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES OU DÉNUEES D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCE, S'ILS (SI ELLES) SONT CORRECTEMENT SURVEILLÉ(E)S OU SI DES INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ LEUR ONT ÉTÉ DONNÉES ET SI LES RISQUES ENCOURUS ONT ÉTÉ APPRÉHENDÉS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN PAR L'USAGER NE DOIVENT PAS ÊTRE EFFECTUÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.**

 L'alimentation électrique du **SANIMARIN®** doit être directement connectée au tableau électrique du bateau et ne doit servir qu'à l'appareil. Il est préconisé de rajouter un fusible de 25 A en 12 Volts et de 15 A en 24 Volts.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

SANIMARIN® LUXE est commandé par un clavier  électronique, dont les fonctions sont :

• **cycle NORMAL**, appuyer sur la touche NORMAL du clavier de commande. Le cycle a une durée de 15 secondes.

Consommation d'eau : 2,4 L

• **cycle ECO**, appuyer sur la touche ECO du clavier de commande. Le cycle a une durée de 8 secondes.

Consommation d'eau : 1,2 L

• **cycle de VIDANGE**, appuyer en continu sur la touche EMPTY du clavier de commande.

• **Ajustement du cycle de rinçage**

On peut programmer le temps de rinçage du cycle «Normal», et lui ajouter 5 secondes.

La temporisation de ce cycle sera donc comprise entre 15 et 20 secondes, et ainsi la consommation d'eau entre 2,4 L et 3,4L.

Entrée en mode programmation : par pression simultanée de 5 secondes sur les touches «Normal» et «Eco».

La Led rouge clignote pendant 5 secondes puis s'éteint.


Augmentation d'1 seconde : par pression sur la touche «Normal» = 1 bip (5 pressions maximum).

Diminution d'1 seconde : par pression sur touche «Eco» = 1 bip.

Sortie automatique de programmation : Pas de pression pendant 5 secondes= la Led verte allumée.

La consommation d'eau programmée reste mémorisée après une coupure d'alimentation.

• **Gestion de la caisse à eaux noires**

Leds et Buzzer : Fonction de l'état de l'interrupteur de niveau haut «Holding Tank» (Connexion facultative au boîtier électronique ).

Niveau normal : Led verte «on», Led rouge «off». Silence Buzzer et tous cycles autorisés.

Niveau haut atteint : Led verte «off», Led rouge clignotante = inscription "Full" visible + Bips si appui sur une touche + 3 cycles supplémentaires autorisés. Possibilité de ré-autorisation permanente par appui de 5 secondes sur «Normal».

SANIMARIN COMFORT LUXE est commandé par un bouton électrique pouvant déclencher deux cycles.

Normal : 2,4 L d'eau de rinçage (grande chasse)

Eco : 1,2 L d'eau de rinçage (petite chasse)

Une commande de cuvette sèche par appui prolongé sur la position Normal

Un témoin de la caisse à eaux noires pleine.

SANIMARIN® COMFORT PLUS est commandé par un bouton poussoir pneumatique pouvant déclencher 2 cycles automatiques de rinçage/broyage-évacuation/rinçage. Normal: 2,4 L d'eau de rinçage : 1 pression.

Eco : 1,2 L d'eau de rinçage : 2 pressions successives.

Une commande de cuvette sèche par appui prolongé.

SANIMARIN® COMFORT est commandé par un interrupteur deux positions :

- Add water : commande de rinçage de la cuvette,
- Pump out : commande de broyage et l'évacuation.

Utilisation :

1/ RINCER : (Add Water) niveau eau conseillé : 1/2 bol,

2/ EVACUER : (Pump out),

3/ RINCER : (Add Water) pour laisser en permanence une garde d'eau au fond de la cuvette.

Nota 1 : Par mer agitée, vidanger la cuvette pour éviter l'aspersion (avec position pump out).

Nota 2 : Pas de cycle automatique.

2 LISTE DES PIÈCES FOURNIES : voir dessin 2

Outillage nécessaire pour le montage d'un SANIMARIN®

- Une perceuse
- Une scie sauteuse
- Une visseuse-dévisseuse

3 DIMENSIONS : voir dessin 3

4 DOMAINE D'APPLICATION ET DONNÉES TECHNIQUES SANIMARIN®

Applications	évacuation WC
Évacuation verticale max.	3 mètres
Évacuation horizontale max.	30 mètres
Puissance nominale	300 W en 12 V (25A) 360 W en 24 V (15A)
Classe électrique	III
Indice de protection	IPX4
Poids net	SANIMARIN® 31 17 Kg
	SANIMARIN® 32 19 Kg
	SANIMARIN® Exclusive Short 21 Kg
	SANIMARIN® 35 21 Kg
	SANIMARIN® 35 ST 21 Kg
	SANIMARIN® 43 23 Kg
	SANIMARIN® Exclusive Medium 26 Kg


ATTENTION : toute application autre que celles décrites dans cette notice est à proscrire. Le diamètre intérieur d'évacuation doit être au minimum de 19 mm.

5 COURBE DE PERFORMANCES : voir dessin 5

6 GUIDE D'INSTALLATION

6a FIXATION CUVETTE AU SOL

a - Traçage au sol du contour du pied, en regard des trous de fixation dans la céramique.

b - À partir du trait de contour, mesurer 15 mm, positionner l'équerre  et percer au milieu de la lumière.

c - Visser les équerres en les laissant libres, le serrage définitif se fera au vissage de la cuvette.

d - Vissage de la cuvette.




Note : ne fixer la cuvette définitivement qu'une fois tous les raccordements terminés.

Note : sur le **SANIMARIN® 35**, il n'y a qu'une seule équerre à l'avant. Les deux vissages arrière sont verticaux.

6b RACCORDEMENT DE L'ÉVACUATION ET DE L'ALIMENTATION EN EAU

ÉVACUATION

SANIMARIN® 35, SANIMARIN® 35 ST, SANIMARIN® EXCLUSIVE MEDIUM, SANIMARIN 43

: connecter le coude  de diamètre 38/38 mm ou le coude  de diamètre 38/25 mm au clapet de non retour  et au

tuyau d'évacuation puis serrer avec des colliers **D**.
SANIMARIN® 31 / 32, SANIMARIN EXCLUSIVE
SHORT: connecter le coude **A** de diamètre 38/38 mm ou le coude **B** de diamètre 38/25 mm à la durite d'évacuation (hauteur adaptable : voir schéma 6b).

Option sortie horizontale : démonter la durite en place, et monter le clapet de non retour **M**, (accessoire fourni) attention à la position de la flèche en haut, puis serrer avec deux colliers **D**, voir schéma 6b.

Note : connecter la pompe au boîtier **R**.

1 Tuyau d'alimentation en eau. A connecter à une pompe eau de mer (fournie en option), ou au circuit d'eau douce sous pression du bord. Fournir une pression minimum de 1,7 bar.

Sécurité : Afin de sécuriser votre installation pour toute condition de gîte, veillez à ce que les tuyaux d'alimentation et d'évacuation fassent une boucle dont le sommet est à 50cm au dessus de la flottaison. Une soupape de ventilation sera montée au sommet de cette boucle.

Note : il est possible de monter une pompe eau de mer autre que celle fournie en option, à condition que l'intensité absorbée ne dépasse pas 15 A.

6c

MONTAGE DU CLAVIER DE COMMANDE LUXE

La position du clavier **N** ne doit pas gêner l'abattant et doit se trouver à 1,50 m maxi du boîtier électrique **R**. Découper un rectangle de 80x50 mm dans la cloison. Fixer le clavier horizontalement et clipper le cadre.

MONTAGE DU BOUTON POUSSOIR SANIMARIN® COMFORT PLUS/ COMFORT LUXE

a Montage bouton poussoir déporté (SN31 / 32):

- Percer la cloison au diam 33,
- Présenter le bouton poussoir, et visser le contre écrou fourni,
- Connecter le tube plastique au bouton poussoir,
- Connecter l'autre extrémité de ce tube au boîtier électronique, qui a été fixé à proximité (voir d'),
- Câbler le boîtier électronique comme indiqué sur l'étiquette (voir d).

b Sur certains modèles (SN32, SN Excl. Short, SN43, SN35ST, SN Excl. Medium) le bouton poussoir peut être placé sur la cuvette. Connectez-le au boîtier électronique fixé à proximité.

MONTAGE DE L'INTERRUPTEUR SANIMARIN® COMFORT :

- Découpe du panneau : rectangle de 40 mm x 25 mm,
- Montage de l'interrupteur : découper un rectangle dans la cloison, aux cotes ci dessus, visser le support fourni, puis encastrer l'interrupteur,
- Câbler l'interrupteur. (6d)

6d RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

SANIMARIN® LUXE (1,2,3,4)

- Fixer le boîtier **R** dans un endroit sec et protégé.
- Connecter le câble venant du clavier au boîtier.
Attention: ne pas raccorder de batterie ou de source d'alimentation sur le dispositif de connexion du tableau de commande du boîtier électronique.
- Passer et connecter les câbles électriques du **SANIMARIN®** au boîtier électrique. Enfin, réaliser le branchement du boîtier électrique à la batterie, en respectant la section des câbles.

L'alimentation électrique du **SANIMARIN®** doit être directement connectée au tableau électrique du bateau et ne doit servir qu'à l'appareil. Il est préconisé de rajouter un fusible de 25 A en 12 Volts et de 15 A en 24 Volts.

Respecter les polarités : fil rouge = pole +, fil noir = pole -

SANIMARIN® COMFORT PLUS/ COMFORT LUXE - voir **d**. Câbler le boîtier électronique comme indiqué sur l'étiquette en respectant les couleurs : Fil Rouge : + macérateur
Fil Noir : - macérateur
2 fils Blanc : solenoid valve

Comfort Luxe : connecter le niveau haut de la caisse sur le boîtier : Tank signal full

SANIMARIN® COMFORT - voir **a**, **b** et **c**.

6e MONTAGE ET BRANCHEMENT DE LA POMPE EAU DE MER (OPTION)

- 1 Filtre eau de mer
- 2 Aspiration
- 3 Refoulement
- 4 De la vanne de coque...
- 5 ...vers le WC **SANIMARIN®**.

7 EVACUATION

Attention : dans tous les cas d'installation, il faut se référer à la législation en vigueur sur les rejets en mer. **SANIMARIN®** n'a qu'une fonction de dilacération et de pompage sans effet désinfectant.

Prévoir une vanne d'arrêt **3** au passe coque pour évacuation extérieure (voir dessin **7**).

Attention : pour les appareils installés sous le niveau de l'eau, il est nécessaire de remonter à la verticale du **SANIMARIN®**, afin d'atteindre un niveau supérieur de 50 cm minimum par rapport au niveau de l'eau. Installer une soupape casse vide **4** sur le point le plus haut de l'installation puis redescendre.

8 TEST DE FONCTIONNEMENT ET MISE EN SERVICE

Mettre sous tension, ouvrir la vanne d'arrivée d'eau au maximum pour obtenir un bon rinçage.

Cycle NORMAL pour les modèles équipés des systèmes **LUXE, Comfort LUXE** et **Comfort PLUS**

Appuyer sur le cycle NORMAL /GRANDE CHASSE
Jeter quelques feuilles de papier hygiénique dans la cuvette, puis renouveler l'opération.

CYCLE ECO pour les modèles équipés des systèmes **LUXE, Comfort LUXE** et **Comfort PLUS**

Appuyer sur le cycle ECO/PETITE CHASSE
Jeter quelques feuilles de papier hygiénique dans la cuvette, puis renouveler l'opération.

SANIMARIN® COMFORT : appuyer sur **Add water** jusqu'à niveau 1/2 bol (environ 6 sec), jeter quelques feuilles de papier hygiénique dans la cuvette, **Pump out** (environ 6 sec) puis **Add water** (environ 4 sec)

Nota : Respectez les durées indiquées ci-dessus.

Attention : Assurez-vous de l'absence de fuite sur différents circuits d'eau en admission et à la sortie.

9 UTILISATION

SANIMARIN® s'utilise comme un WC classique, il ne demande pas d'entretien particulier.

Attention 1 **SANIMARIN®** ne doit servir qu'au broyage et à l'évacuation de matières fécales, papiers hygiéniques. **Tout dommage à l'appareil causé par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, préservatifs, cheveux ou le pompage de liquides tels que solvants ou huiles ne serait pas pris en compte dans le cadre de la garantie.**

Attention 2 en cas de coupure de courant prolongée, ou de longue absence, couper les alimentations en eau et électricité du **SANIMARIN®**.

10 NETTOYAGE / DÉTARTRAGE

- Pour nettoyer, utiliser les produits sanitaires classiques.

11 HIVERNAGE

- En cas de non-utilisation prolongée, rincer la cuvette à l'eau douce, puis vidanger à l'aide de la touche "EMPTY" ou "PUMP OUT" ou appui prolongé sur la touche Normal du bouton Comfort Luxe.

FILIALES / SUBSIDIARIES

FRANCE

SOCIÉTÉ FRANÇAISE
D'ASSAINISSEMENT
41 bis avenue Bosquet - 75007 Paris
Tél. +33 1 44 82 39 00
Fax +33 1 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.,
Howard House, The Runway
South Ruislip Middx.,
HA4 6 SE
Tel. +44 208 842 0033
Fax +44 208 842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
Edenderry - County Offaly
Tel. + 353 46 9733 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO (Australasia) Pty Ltd
Unit 9/10, 25 Gibbes Street
Chatswood NSW 2067
Tel. +61 298 826 200
Fax +61 298 826 950

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128
Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Sizzano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

SFA S.L.
C/ Vinyalets, 1 - P.I. Can Vinyalets
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda - Barcelona
Tel. +34 93 544 60 76
Fax +34 93 462 18 96

PORTUGAL

SFA, Lda.
Sintra Business Park, ed.01-1ºP2710-089 SINTRA
Tel. +35 21 911 27 85
Fax +35 21 957 70 00

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва - Колпачный переулок 9а
Тел. (495) 258 29 51
Факс. (495) 258 29 51

SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

SFA SANIBROY AG
Vorstadt 4
3380 Wangen a. A.
Tel. + 41 (0)32 631 04 74
Fax + 41 (0)32 631 04 75

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Voltaweg 4
6101 XK Echt (NL)
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +46 (0)8-404 15 30
info@saniflo.se

POLSKA

SFA POLAND Sp. z o.o.
ul. Białolecka 168
03-253 Warszawa
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA-SANIBROY, spol. s r.o.
Sokolovská 445/212, 180 00 Praha 8
Tel. +420 266 712 855
Fax, +420 266 712 856

ROMANIA

SFA SANIFLO S.R.L.
145B Foisorului Street District 3
31177 BUCURESTI
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

TÜRKIYE

SFA SANIHYDRO LTD STI
Mecidiye Cad No:36-B Sevensan APT
34394 MECIDIYEKÖY - ISTANBUL
Tel. +90 212 275 30 88
Fax, +90 212 275 90 58

CHINA

SFA 中国
上海市静安区石门二路333弄3号振安
广场恒安大厦27C (200041)
Tel. +86(0)21 6218 8969
Fax. +86(0)21 6218 8970

KOREA

www.SFA.biz
sales@saniflo-korea.kr

South Africa

Saniflo Africa (PTY) Ltd
Unit A6 , Spearhead Business Park
Cnr. Freedom Way & Montague Drive
Montague Gardens, 7441
Tél : +27 (0) 21 286 00 28
www.saniflo.co.za

BRAZIL

SFA Brasil Equipamentos Sanitários,
Rua Maria Figueiredo 595
CEP 04002-003 SAO PAULO / SP
Tel. (11) 3052-2292
santrit@santrit.com.br

NEW ZEALAND

Saniflo New Zealand Ltd
PO Box 383 Royal Oak,
Auckland 1345
Tel : 09 390 4615
Fax : +61 2 9882 6950

UNITED STATES

SFA-SANIFLO INC.
105 Newfield Avenue, Suite A
Edison, NJ 08837
Tel : 1-732-225-6070
Fax : 1-732-225-6072

CANADA

SFA-SANIFLO INC.
1-685 Speedvale Avenue West
Guelph, ON
Tel : 519-824-1134
Fax : 519-824-1143

IMPORTATEURS / DEALERS

E.U.R.L. CARAIBE GREEMENT MARTINIQUE

LE MARIN
Tél. : + 05 96 74 80 33
Fax : + 05 96 74 66 98
isabelle-cgmar@wanadoo.fr
www.carai-be-greement.fr

TUNISIA

Sotem DISTRIBUTION
LE KRAM
TUNISIE
anisouertani@sotemtn.com

ELEKTRO YACHT SERVIS d.o.o.

Address: Prigon 41, 51521 Punat - Croatia
Tel: 00385 51 854 874 - 00385 51 854 247
Email: info@eys.hr
Web: www.eys.hr
EYS on facebook

SAV FRANCE / AFTER SALES SERVICE FRANCE

T : + 33 1 44 82 25 55
sav@sfa.fr

FINLAND

OY MARITIM
HELSINKI
Tél. : +358 207 65180
Télééc. : +358 207 652943
www.maritim.fi

DENMARK

KJØLLER
København N.
Tlf. (+45) 35 82 95 00
info@kjoeller.com
www.kjoeller.com

HONG KONG

STORM FORCE MARINE LTD
1901 Dominion Centre, 43-59 Queens Road
East, Wanchai, Hong Kong
Tél. : +852 2866 0114

GREECE

Eneq Ltd
ALIMOS
Tél. : +30 210 988 66 21
Fax : +30 210 988 58 29
savvasonan@tee.gr